



## BENZÍNOVÉ ČERPADLO M30012



**POZOR, MOTOR NENÍ NAPLNĚN OLEJEM!  
DOPLŇTE JEHO HLADINU PŘED SPUŠTĚNÍM**

**NÁVOD K OBSLUZE**



## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

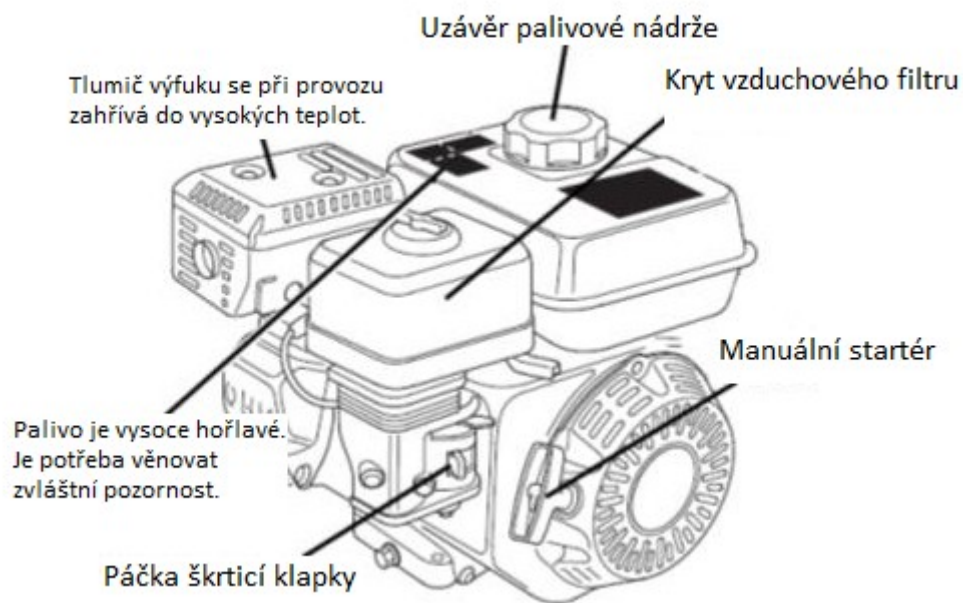
- ☒ Je potřeba seznámit se s fungováním všech ovládacích prvků a dozvědět se, jak rychle je možné vypnout motor v případě ohrožení. Je potřeba ohlídat, aby byla obsluhující osoba před obsluhováním zařízení řádně poučena.
- ☒ Nedovolte, aby děti obsluhovaly zařízení. Nedovolte dětem nebo domácím zvířatům být v blízkosti spuštěného motoru.
- ☒ Výpary z tohoto motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Nespouštějte motor v místech, kde není zajištěno řádné větrání, nikdy nespouštějte motor v uzavřených prostorech.
- ☒ Během provozu motoru se zahřívá výfukový systém na velmi vysoké teploty. Nepřibližujte spuštěný motor na vzdálenost menší než 1 metr k budovám a dalšímu zařízení. K motoru nepřibližujte hořlavé materiály a na spuštěný motor nepokládejte žádné předměty.

## ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- 1) Nespouštějte motory v místnostech: výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jsou toxické, mohou vést k otravě a dokonce ke smrti.
- 2) Motor nespouštějte v blízkosti hořlavých materiálů.
- 3) Nedotýkejte se otáčejících se prvků během práce kvůli možnému poranění těla.
- 4) Osoba obsluhující odpovídá za případné škody způsobené třetím osobám.
- 5) Nepřikrývejte a nezakrývejte spuštěný motor nebo krátce po vypnutí, když je horký.
- 6) Nepoužívejte motor během deště nebo v podmínkách nadměrné vlhkosti.
- 7) Nespouštějte motor, který stojí ve vodě.
- 8) Nenachylujte motor ani během přepravy.
- 9) Během provozu musí být čerpadlo umístěno pevně na rovném a tvrdém povrchu, v čistém prostředí.
- 10) Nikdy nepřetěžujte motor. Celkový výkon napájených zařízení nesmí překročit jmenovitý výkon motoru.
- 11) Při obsluhování motoru je zakázáno kouření nebo přibližování se k němu s otevřeným ohněm.

- 12) Je zakázáno dolívat palivo při spuštěném motoru. Pokud se palivo vylilo během dolévání, je potřeba ho utřít do sucha před spuštěním.
- 13) Po spuštění je potřeba počkat, až se otáčky stabilizují a teprve poté můžete zapnout přijímače.
- 14) Neměňte otáčky motoru nastavené výrobcem.
- 15) Udržujte motor čistý, věnujte zvláštní pozornost výstražným štítkům.
- 16) Před přepravou nebo údržbou počkejte, až se motor ochladí.
- 17) Všechny opravy musí být prováděny pouze v autorizovaných servisních střediscích nebo osobami k tomu autorizovanými (oprávněnými).

## ZÁKLADNÍ POPIS MOTORU

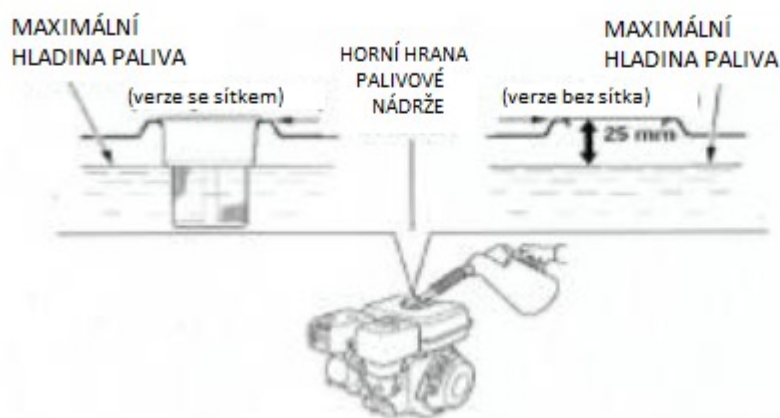


## TANKOVÁNÍ PALIVA

Motor je přizpůsoben pro spalování bezolovnatého benzínu. Na svíčkách a ve spalovací komoře motoru poháněného bezolovnatým benzínem se ukládá méně usazenin a také je delší životnost výfukového systému.

Nikdy nepoužívejte zvětralé nebo znečištěné palivo nebo směs oleje a benzínu. Dbejte na to, aby se do palivové nádrže nedostaly nečistoty nebo voda. Někdy, když motor pracuje pod vysokým zatížením, je možné slyšet klepání ("zvonění" - kovové nárazy). Toto není příznakem nesrovnalostí. Pokud se však vyskytuje klepání při konstantních otáčkách motoru při normálním zatížení, je potřeba použít lepší druh paliva.

1. Umístěte vypnutý motor na rovný povrch, odstraňte uzávěr palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva. Je-li hladina paliva příliš nízká, doplňte palivo do nádrže.
2. Naplňte nádrž po vyznačenou hranu maximální hladiny paliva. Nádrž nepřepĺňujte. Před spuštěním motoru utřete rozlité palivo.



Palivo je potřeba nalévat v dobře větraném místě, před spuštěním motoru. Pokud motor byl před chvílí spuštěn, počkejte, až se ochladí. Palivo nalévejte opatrně tak, aby nedošlo k rozlití. Nenaplňujte nádrž pod uzávěr. Pod horní hranou nádrže by mělo zůstat přibližně 25 mm místa pro případné zvýšení objemu paliva. V závislosti na provozních podmínkách může být nutné snížení hladiny paliva. Po natankování paliva je potřeba pevně utáhnout uzávěr palivové nádrže.

3. Nikdy nedoplňujte palivo uvnitř budovy, kde by mohly benzínové výpary přijít do styku s plameny nebo jiskrami. Nepřibližujte benzín k "věčným plamenům", grilům, elektrickým spotřebičům, elektromechanickým nástrojům apod.

## MOTOROVÝ OLEJ

Olej je jedním z hlavních faktorů ovlivňujících výkon a životnost motoru. Používejte motorový olej pro čtyřtákní motory, který splňuje alespoň jakostní požadavky API SJ, SL nebo ekvivalentní.

Je potřeba vždy zkontrolovat, zda na obalu oleje je označení třídy kvality API SJ, SL nebo ekvivalentní. Ve většině použití se doporučuje olej s viskozitní třídou SAE 10W/30.

### Kontrola hladiny oleje

Hladinu oleje je potřeba zkontrolovat, když je motor vypnutý a umístěn ve vodorovné poloze.

1. Sundejte uzávěr nádrže na olej s měrkou a očistěte měrku.
2. Vložte uzávěr s měrkou hladiny oleje do hrdla olejového filtru, jak je to znázorněno na obrázku, ale neutahujte uzávěr. Poté vyjměte uzávěr s měrkou a zkontrolujte hladinu oleje.
3. Pokud je hladina oleje blízko nebo pod spodní hranici na měrce, je potřeba doplnit doporučený olej (viz strana 8) k horní hranici (k dolnímu okraji otvoru). Nenalívejte příliš mnoho oleje.
4. Našroubujte a utáhněte uzávěr s měrkou.



## Výměna oleje

**Použitý olej je potřeba vypouštět, když je motor teplý. Teplý olej bude téct rychleji a jeho zbytky nezůstanou v motoru.**

1. Pod motor umístěte vhodnou nádobu na použitý olej, a následně odšroubujte uzávěr s měrkou oleje, uzávěr k vypouštění oleje a vyjměte podložku.
2. Počkejte, až všechno použitý olej vyteče, a následně zpátky našroubujte uzávěr k vypouštění oleje a vložte novou podložku. Pevně utáhněte uzávěr k vypouštění oleje. Použitý motorový olej musí být zlikvidován způsobem bezpečným k životnímu prostředí. Doporučujeme převést použitý olej v uzavřené nádobě do místního sběrného/výkupního místa pro použitý olej. Nevyhazujte nádobu s olejem do běžného odpadu, nevylévejte olej na zem nebo do kanalizace.
3. Dejte motor do horizontální polohy a nalijte doporučený olej, dokud jeho hladina nedosáhne horní hranice (dolního okraje otvoru nádrže).
4. Zasuňte uzávěr nádrže oleje s měrkou a pořádně utáhněte.

## VZDUCHOVÝ FILTR

Znečištěný vzduchový filtr omezuje proudění vzduchu do karburátoru, nepříznivě ovlivňuje výkon motoru a zkracuje jeho životnost.

**Pokud je motor provozován v silně prašném místě, používejte papírový vzduchový filtr (plisovaný).**

## KONTROLA

Odstraňte kryt vzduchového filtru a zkontrolujte vložky. Znečištěné filtrační vložky je potřeba očistit nebo vyměnit. Poškozené filtrační vložky je potřeba vždy vyměnit. V případě "mokrých" filtrů s olejovou lázní je potřeba také zkontrolovat hladinu oleje.

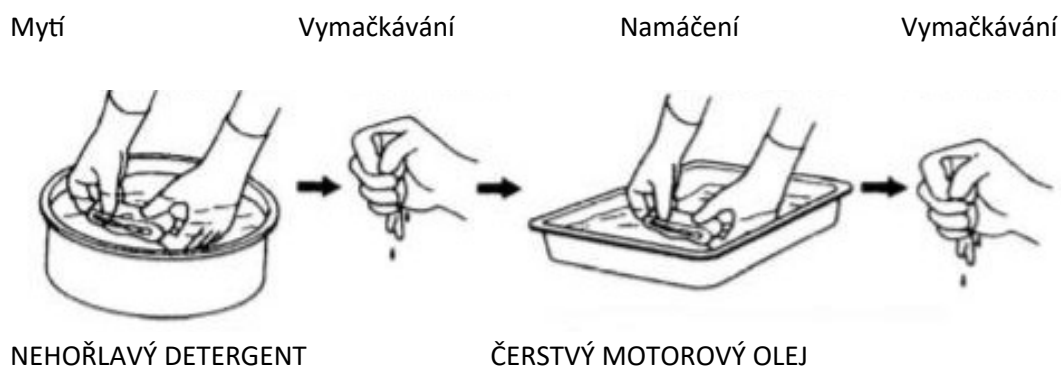
## ČIŠTĚNÍ

1. Je zakázáno čistit filtr kartáčem, neboť to vede k vetření prachu do struktury vložky.
2. K čištění se doporučuje používat vzduch pod tlakem.
3. Poškozený filtr by měl být okamžitě vyměněn.
4. Vyčistěte také kryt filtru.

**Papírová vložka:** několikrát lehce klepněte vložkou o tvrdou plochu, abyste odstranili prach nebo vyfoukněte vložku od vnitřku stlačeným vzduchem [nepřesahujte tlak 207 kPa (2,1 kG / cm<sup>2</sup>)]. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach štětcem; toto způsobí vtlačení prachu mezi vlákna.

**Pěnová vložka:** je potřeba vyčistit vložku v teplé mýdlové vodě, opláchnout a nechat ji zcela uschnout. Vložku lze také vyčistit v nehořlavém rozpouštědle a nechat ji uschnout. Ponořit vložku do čistého motorového oleje a poté vymáčknout přebytečný olej. Pokud v pěně zůstane příliš mnoho oleje, motor bude kouřit.

### ČIŠTĚNÍ PĚNOVÉHO FILTRU



5. Po ukončení čištění je potřeba pevně utáhnout kryt filtru.

### ZAPALOVACÍ SVÍČKA

**Doporučené zapalovací svíčky:**

BPR6ES (NGK)

W20EPR-U (DENSO)

Doporučené zapalovací svíčky jsou přizpůsobeny typickému rozsahu provozních teplot motoru. Podmínkou správného fungování motoru a dobrého výkonu je správné nastavení vzdálenosti elektrod zapalovací svíčky a odstranění usazenin ze zapalovací svíčky.

### VÝMĚNA POJISTKY (některé verze)

Obvod relé elektrického startéru a obvod nabíjení baterie jsou chráněny pojistkou se jmenovitým proudem 5 A. Pokud se pojistka spálí, elektrický startér nebude fungovat. V takovém případě může být motor spuštěn ručně, ale během chodu motoru se nebude nabíjet baterie.

1. Odšroubujte šroub 6 x 12 mm ze zadního krytu elektrické skříňe motoru.
2. Sundejte kryt pojistky a prohlédněte pojistku. Pokud je pojistka spálena, sundejte kryt pojistky a vyjměte ji a následně spálenou pojistku vyhoďte. Namontujte novou pojistku 5 A a vložte kryt pojistky.

### LANKOVÝ STARTÉR:

Lehce potáhněte rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, a poté rychle zatáhněte pevným pohybem. Jemně pusťte rukojeť startéru na místo. Náhlé puštění rukojeti může způsobit její poškození a dokonce zranění.

ŠPATNĚ



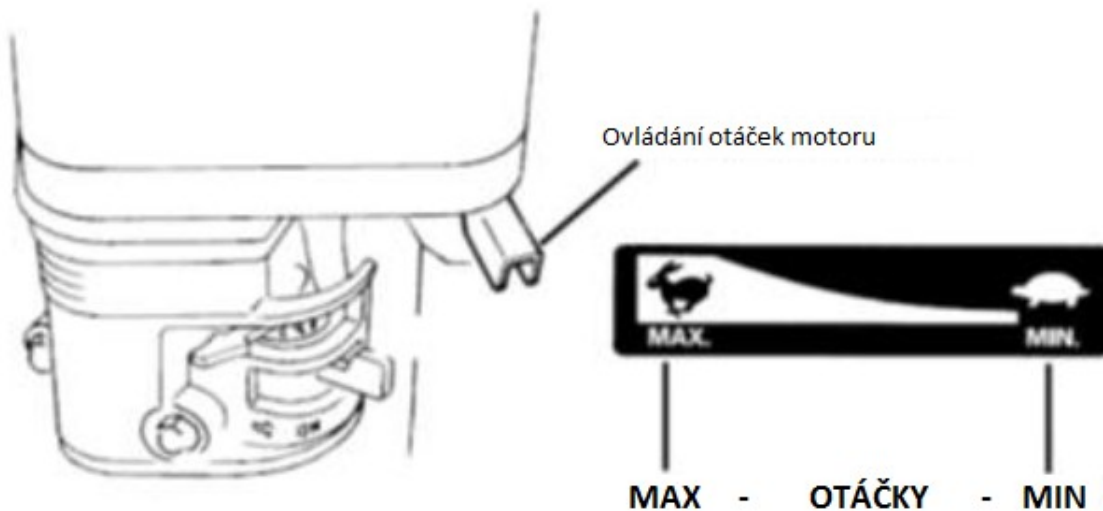
DOBŘE



Během startování motoru se lanko nemůže otírat o otvor v krytu. Toto vede k jeho poškození a utržení.

### OVLÁDÁNÍ OTÁČEK MOTORU

Ovládání otáček motoru probíhá pomocí páčky označené na obrázku





## HARMONOGRAM KONTROL

Periodická kontrola / Servisní práce	každodenně	Každý měsíc nebo po 8 hodinách	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Každých 12 měsíců nebo 300 hodin
Kontrola hladiny oleje					
Výměna oleje **					
Výměna olejového filtru **					
Kontrola vzduchového filtru *					
Čištění vzduchového filtru *					
Výměna vzduchového filtru					
Čištění zapalovací svíčky					
Kontrola a nastavení vůle ventilů ***					
Čištění palivové nádrže ***					
Kontrola palivového systému	Každé 2 roky				

(\*) Při vysoké prašnosti je potřeba vzduchový filtr čistit denně, a pokud to bude nutné, tak i v kratších časových intervalech.

(\*\*) Pokud je provozován v těžkých podmínkách a při vysokých teplotách, je potřeba vyměňovat olej každých 25 hodin, včetně olejového filtru.

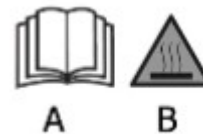
(\*\*\*) Práce by měly být prováděny v autorizovaném servisu.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>MODEL:</b>	<b>M30002</b>
ZDVIHOVÝ OBJEM (cm <sup>3</sup> )	196
MAX. VÝKON (HP)	7
TOČIVÝ MOMENT (NM)	10,11
KAPACITA PALIVOVÉ NÁDRŽE (l)	3,6
ČISTÁ HMOTNOST	18
HLUČNOST (db)	86
PRŮMĚR VSTUPU/VÝSTUPU	2"
ZDVIH	26 m
MAXIMÁLNÍ PRŮTOK VODY	600 l/h
SACÍ VÝŠKA	8 m

## VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

**A - Před použitím je potřeba se seznámit s obsahem návodu**



**B - Pozor horký prvek**

## OBSLUHA ČERPADLA

### Připojení hadice

1. Umístěte spoj na konci hadice, vložte těsnění do adaptéru. Použijte těsnicí materiál na spojích, je-li to nutné.

2. Uchopte svorku kolem hadice tak, aby byl spoj těsný.

3. Připojte hadici k výstupu čerpadla.

Zkontrolujte před prvním spuštěním: odšroubujte uzávěr nádrže a naplňte komoru čerpadla vodou.

Čerpadlo lze zkontrolovat před použitím pouze v případě, že v jeho komoře je voda a sací hadice má 8 metrů nebo méně.

Namontujte koncové sítko do hadice. Vyvarujte se situacím, aby hadice nebyla silně ohnutá a aby nebyla přiškrčená těžkými předměty.

### **Pozor!**

Ujistěte se, že motor, čerpadlo a připojené sací hadice a odsávací hadice jsou správné s ohledem na látku, které budou čerpány.

### **Údržba čerpadla**

Vyčistěte čerpadlo a zkontrolujte stav jednotlivých součástí. Ujistěte se, že spoje jsou silné a nikde nejsou prasklé. Šetřete palivo a životnost motoru snížením rychlosti při čerpání z mělkých vrstev, nebo pokud je nízká hladina vody.

**Pozor! Nikdy nenechte čerpadlo běžet nasucho.**

**Spuštění nenaplněného čerpadla způsobí jeho okamžité poškození.**

Po čerpání vody, která způsobuje korozi, jako je: teplá pramenitá voda nebo voda obsahující chemikálie, pesticidy - je potřeba následně čerpadlem přečerpat čerstvou, čistou vodou po dobu 3 minut, aby se zabránilo korozi.

Správná údržba je základem bezpečnosti, ekonomičnosti a chrání proti problémům spojeným s obsluhou zařízení.

Pro správnou ochranu zařízení je popsán níže způsob provádění údržby, základní kontrolní postupy a jednoduchý způsob údržby pomocí základních nástrojů. Jiné opravy, které vyžadují komplikovanější servisní činnosti nebo jejich provádění pomocí speciálních nástrojů, by měl provádět odborník nebo kvalifikovaný mechanik.

Plán údržby se týká základních podmínek obsluhy zařízení. Pokud je čerpadlo provozováno v těžkých podmínkách, nepřetržitě při vysoké rychlosti nebo vysoké teplotě, nebo je používáno v extrémně mokřích nebo prašných místech, obraťte se na servis ohledně příslušných doporučení.

#### **Po každém použití**

1. Vyčistěte čerpadlo a důkladně jej zbavte kapalin.
2. Zkontrolujte všechny uvolněné matice a šrouby. V případě potřeby jej utáhněte.
3. Zkontrolujte, zda není poškozené lanko startéru. V případě potřeby ho vyměňte.

#### **Po 10 hodinách**

1. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte elektrodu.
2. V případě potřeby vyčistěte vzduchový filtr.

#### **Po 40 hodinách**

1. Vyměňte zapalovací svíčku.
2. Zkontrolujte palivový filtr umístěný uprostřed palivové nádrže. Vyčistěte jej nebo vyměňte, pokud je zanesený.

### **PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ**

#### **Čerpadlo nečerpá**

1. Komora čerpadla je prázdná nebo není dostatečně plná. Doplňte ji v případě potřeby.
2. Vyměňte hadici, pokud prosakuje, nalepte záplaty na díry nebo slepte ve spojích.
3. Pokud jsou svorky uvolněny, stlačte je silněji, aby se vzduch nedostal dovnitř.
4. Opatřebený nebo poškozený rotor - v případě potřeby vyměňte.
5. Poškozené těsnění - v případě potřeby vyměňte.
6. Hladina přívodu vody je příliš vysoká.

#### **Slabý nebo chybějící průtok**

1. Pokud je filtr v sací části ucpaný cizími tělesy (sediment, bláto, horniny apod.), je potřeba jej vyčistit a umístit odsávací část na místo, kde nejsou žádné usazeniny, horniny, apod.
2. Pokud byla sací hadice zablokována cizími tělesy, je potřeba hadici vyčistit.
3. Vysoká třecí síla v sací části. Odstraňte zbytečné zalomení, omezení a překážky.
4. Pokud je odsávání dlouhé vzdálenosti. Pokud je to možné, umístěte čerpadlo v blízkosti hladiny vodního zdroje.
5. Příliš nízká rychlost otáček.

Suchowola, 26.07.2022

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ES)

Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE -18

**30/2/2022**

*My jako výrobce:*

Výrobce:	MAR-POL S. C. IMPORT-EXPORT M. Ściana, K. Ściana Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko	
----------	---	---

*prohlašujeme, že výrobek:*

Značka:	<b>MAR-POL</b>
Název výrobku:	<b>BENZÍNOVÉ VODNÍ ČERPADLO</b>
Model výrobku:	<b>M30012</b>

splňuje požadavky následujících norem a harmonizovaných norem:

**PN-EN ISO 12100:2010** - Bezpečnost strojních zařízení -- Všeobecné zásady pro konstrukci --  
Posouzení rizika

a snižování rizika

**PN-EN 809+A1:2009** – Kapalinná čerpadla a čerpací soustrojí -- Všeobecné bezpečnostní požadavky

**PN-EN 55012:2012** - Vozidla, čluny a spalovací motory - Charakteristiky vysokofrekvenčního rušení  
- Meze

a metody měření pro ochranu přijímačů, které jsou mimo tato zařízení.

**PN-EN IEC 61000-6-1:2019-03** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Kmenové normy -  
Odolnost -

Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu

a splňuje základní požadavky následujících směrnic:

**2006/42/EC** - Směrnice 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních  
zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřpracované znění) (Text s významem pro EHP)

**2014/30/EU** - Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních  
předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (přepřpracované znění) Text s  
významem pro EHP

Osoba oprávněná k přípravě a uchování technické dokumentace: **Krzysztof Ściana; Mariusz Ściana**  
MAR-POL S. C. IMPORT-EXPORT  
M. Ściana, K. Ściana  
Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko

### Záruční list

název zařízení: .....  
typ / model: .....  
datum prodeje: .....  
poznámky: .....

.....  
podpis a razítko prodejce

### Záruční podmínky

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebením, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebením došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebením v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebením uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravě. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje. Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zasílání dopravní službou vylijte z výrobku nespoteřované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabaláním zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.